

## **Asiatische Patentinformationen**

**DPMAnutzerforum** 

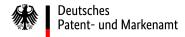
München, 31. März 2022

Dr. Alexander Baust / Dr. Jinming Lu (Präsentation)

Dr. Monika Lehmpfuhl / Sandra Emonts (Chat)

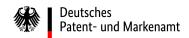
Deutsches Patent- und Markenamt

www.dpma.de

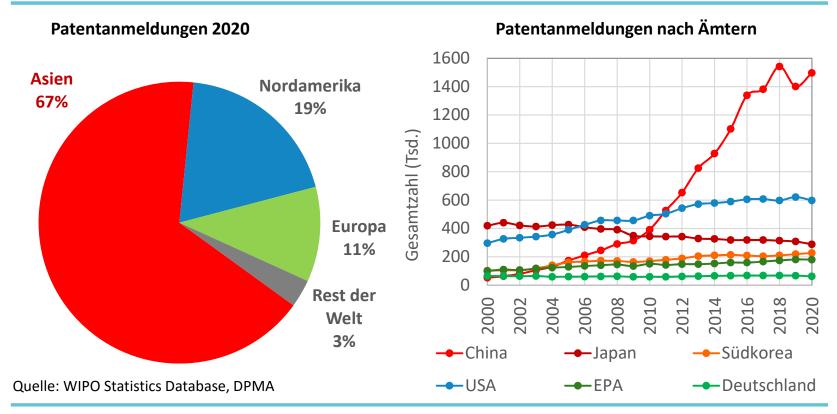


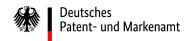
#### Zum Ablauf

- Bitte stellen Sie Fragen über das Q&A-Tool "Slido".
  - www.sli.do
  - Event-Code wird eingeblendet.
- Sie erhalten die Folien nach dem Seminar.
- Für Fragen und Anmerkungen nach Ende des Seminars: nutzerforum@dpma.de



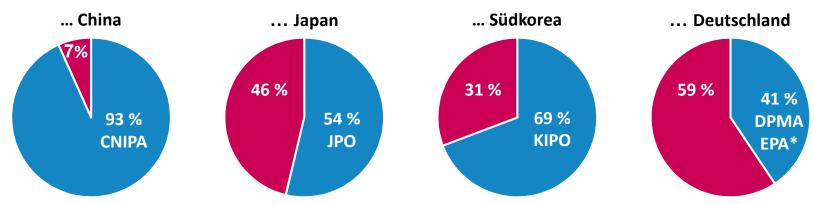
## Umfang asiatischer Patentliteratur





# Anteil internationaler Anmeldungen (2020)

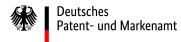
#### Anmeldeverhalten von Patentanmeldern aus ...



- nationale Anmeldungen
- internationale Anmeldungen

#### Chinesischer Stand der Technik liegt weit überwiegend in chinesischer Sprache vor!

Quelle: WIPO Statistics Database \*mit Wirkung für DE

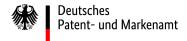


- Espacenet
- WIPO Patentscope
- J-PlatPat

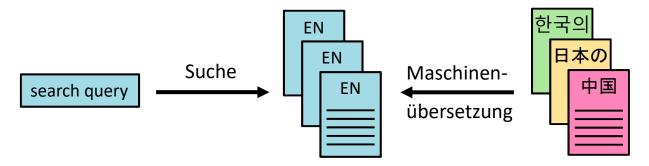
#### 2. Einsicht in asiatische Patenterteilungsverfahren

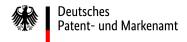
- Global Dossier
- Common Citation Document

#### 3. Umgang mit asiatischer Patentliteratur im DPMA

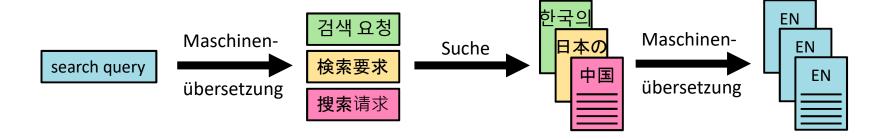


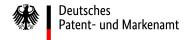
1. Stichwortsuche mit Übersetzung der Volltexte ("Bulk translation")



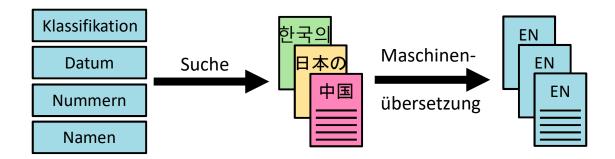


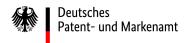
- 1. Stichwortsuche mit **Übersetzung der Volltexte** ("Bulk translation")
- 2. Stichwortsuche mit Übersetzung der Suchanfrage ("Query translation")





- 1. Stichwortsuche mit **Übersetzung der Volltexte** ("Bulk translation")
- 2. Stichwortsuche mit Übersetzung der Suchanfrage ("Query translation")
- 3. Sprachunabhängige Suche nach bibliographischen Kriterien





# **DEPATISnet**



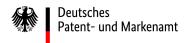












# **DEPATISnet**



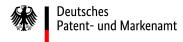




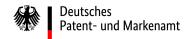








- Espacenet
- WIPO Patentscope
- J-PlatPat
- 2. Einsicht in asiatische Patenterteilungsverfahren
  - Global Dossier
  - Common Citation Document
- 3. Umgang mit asiatischer Patentliteratur im DPMA



Kostenloses Webportal des Europäischen Patentamtes (EPA) zur

Recherche in Patentdokumenten

mehr als 130 Millionen
 Patentdokumente

Volltexte:

• CN: 33 Mio.

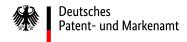
• JP: 20 Mio.

• KR: 4,6 Mio.

 seit Dezember 2019: vollständig überarbeitete Version

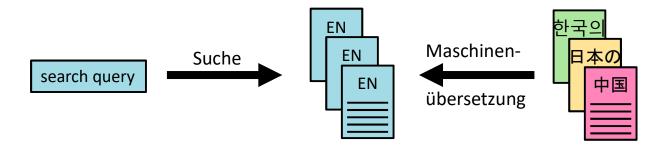


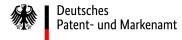
• https://worldwide.espacenet.com





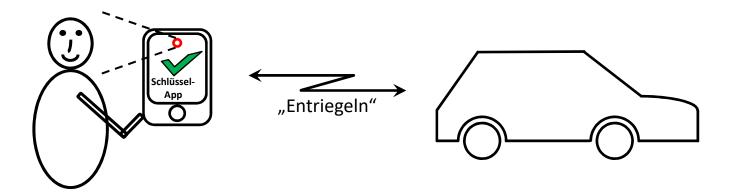
**Bulk-Translation-Ansatz:** Übersetzung der Volltexte originalsprachlicher Patentliteratur in die englische Sprache, Suche mit englischsprachigen Begriffen in der Übersetzung.

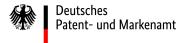




#### Recherchebeispiel:

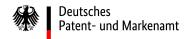
- Gesicht eines Fahrzeugnutzers wird mittels Smartphone erfasst
- Bei festgestellter Berechtigung: Fahrzeug wird entriegelt

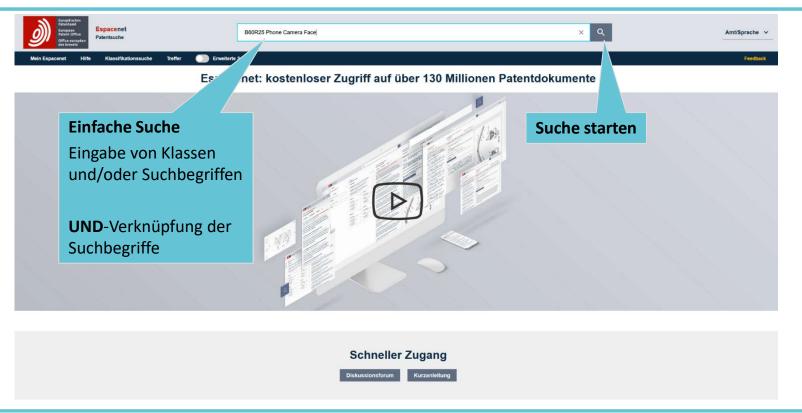


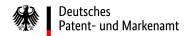


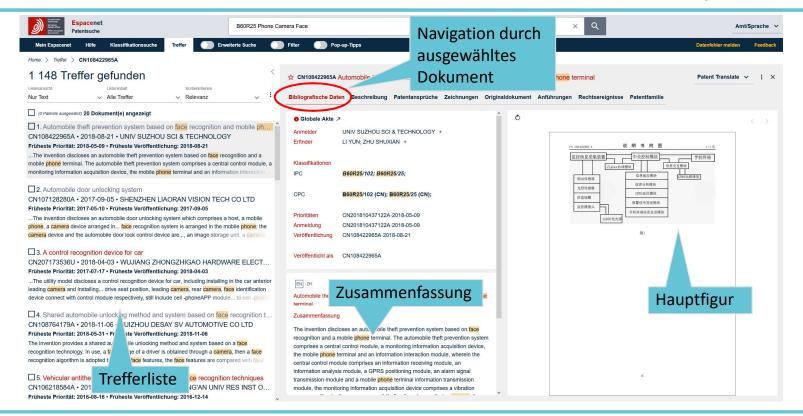
#### **Suchstrategie:**

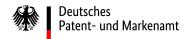
- Suche in IPC-Hauptgruppe B60R 25 ("Systeme zum Verhindern (…) von unbefugter Inbetriebnahme oder Diebstahl von Fahrzeugen")
- Suche in englischer Sprache nach
  - "phone" UND
  - "camera" UND
  - "face"

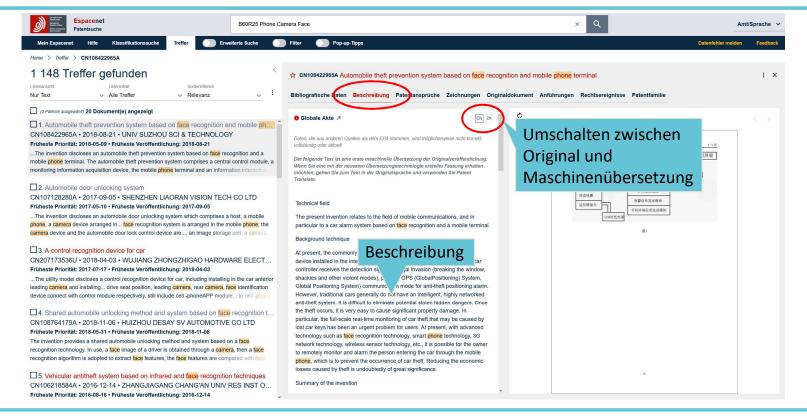


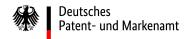


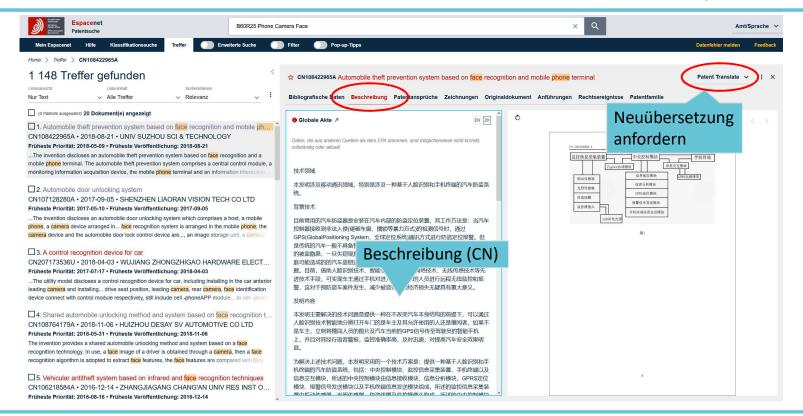


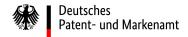


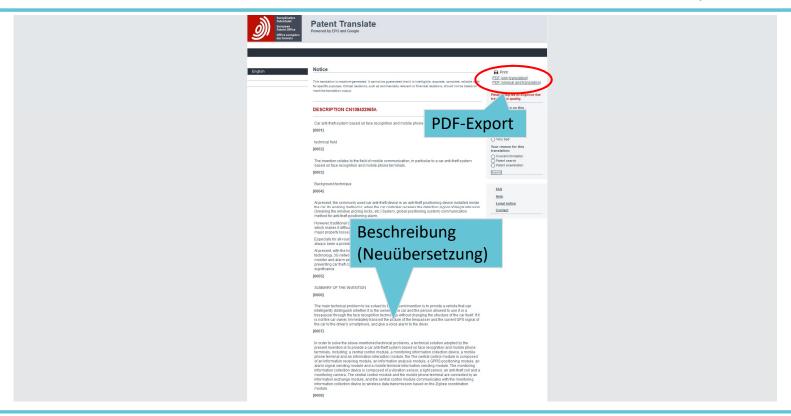


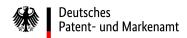




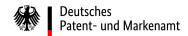


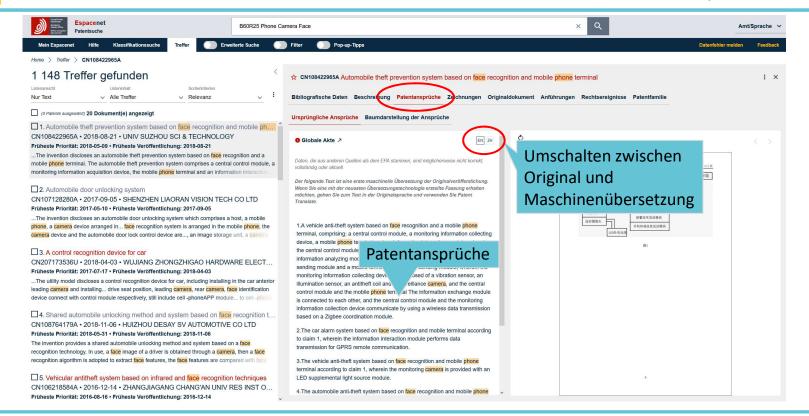


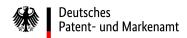


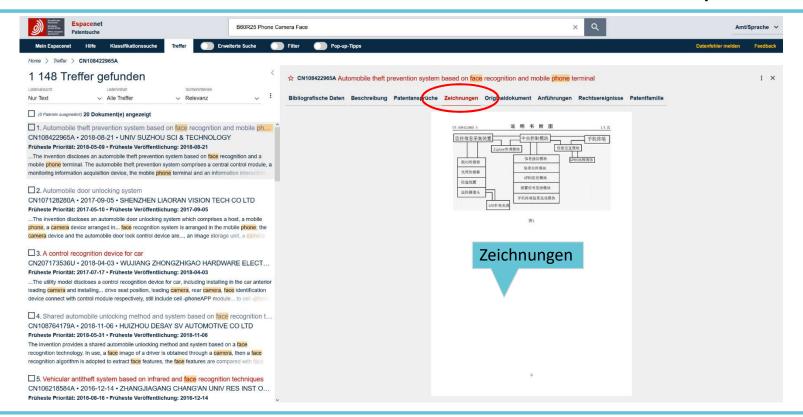


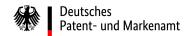
#### 43 At present, the commonly used car anti-theft device is an anti-theft positioning device installed inside the car. Its working method is: when the car controller receives the detection signal of illegal intrusion (breaking the Übersetzung window, picking locks, etc.) System, global positioning system) communication method for anti-theft positioning alarm. 48目前常用的汽车防盗器是安装在汽车内部的防盗定位装置,其工作方法是: 当汽车控制器接收到 Original 非法入侵(砸破车窗、撬锁等暴力方式)的检测信号时,通过GPS(GlobalPositioning System,全球定 位系统)通讯方式进行防盗定位报警。 53 However, traditional cars generally do not have an intelligent and highly networked anti-theft system, which makes it difficult to eliminate potential theft risks. Once theft occurs, it is very easy to cause major property Beschreibung (Übersetzung, PDF) 57但是传统的汽车一般不具备智能化、网络化程度较高的防盗系统,很难消除可能存在的被盗隐患 , 一旦失窃现象发生, 极容易酿成重大财产损失。 61 Especially for all-round real-time monitoring of car theft that may be caused by lost car keys, it has always been a problem that users need to solve urgently. 64特别是对于遗失车钥匙可能造成的的汽车盗窃进行全方位的实时监控,一直广大用户需要迫切解 决的问题。 ss At present, with the help of advanced technologies such as face recognition technology, smart phone technology, 3G network technology, wireless sensing technology, etc., car owners can remotely monitor and alarm people entering their cars through mobile phones, which is important for preventing car theft cases., Reducing the economic loss caused by theft is undoubtedly of great significance. 73目前,借助人脸识别技术、智能手机技术、3G网络技术、无线传感技术等先进技术手段,可实现 车主通过手机对进入自己汽车的人员进行远程无线监控和报警,这对于预防盗车案件发生、减少 被盗带来的经济损失无疑具有重大意义。

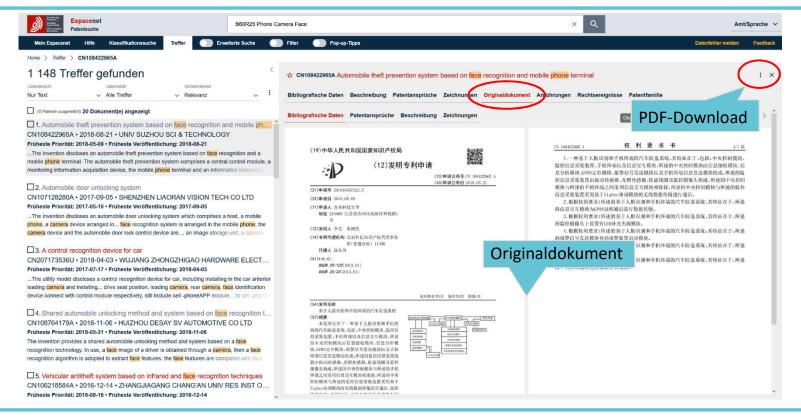


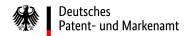


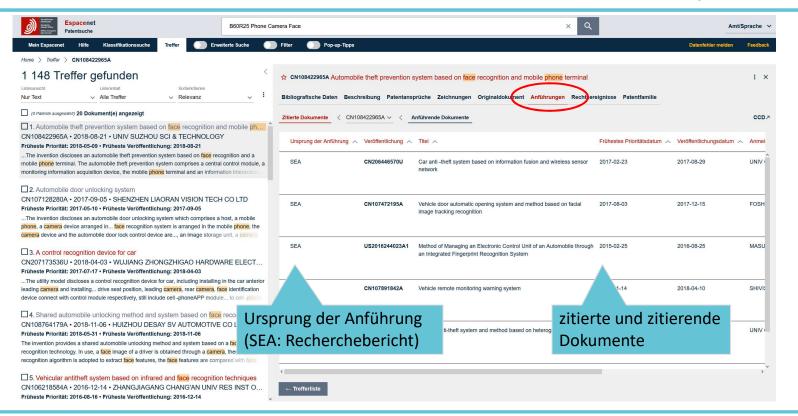


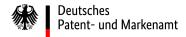


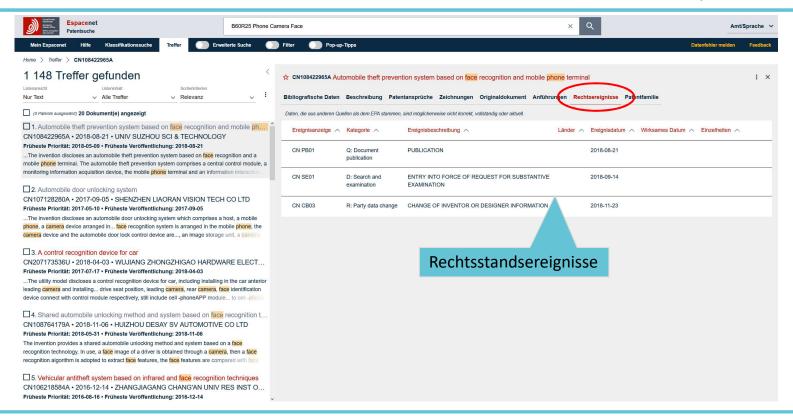


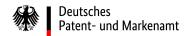


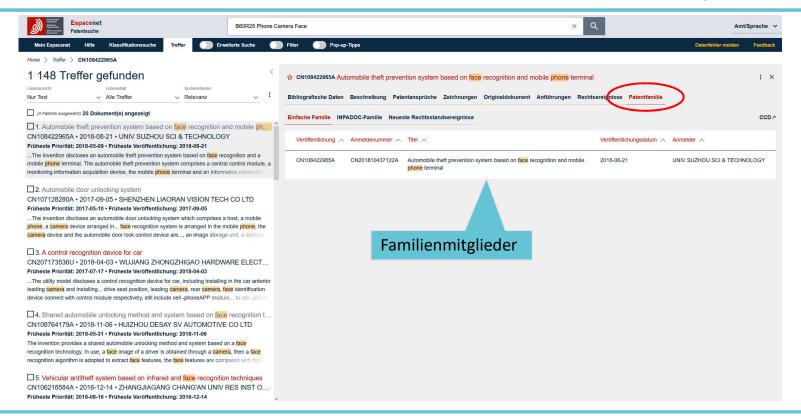


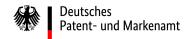


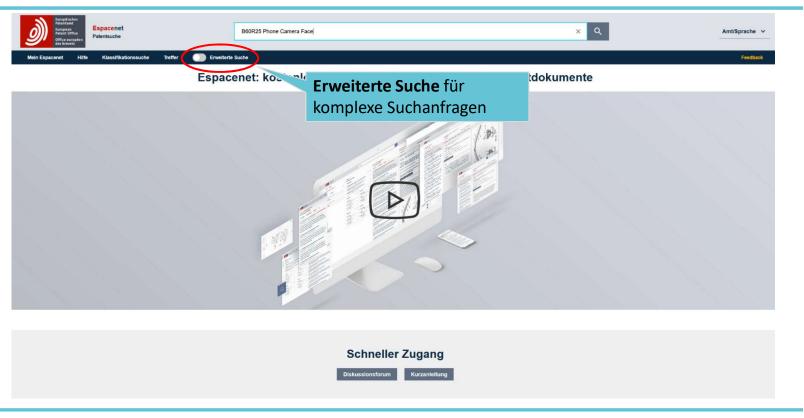


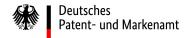


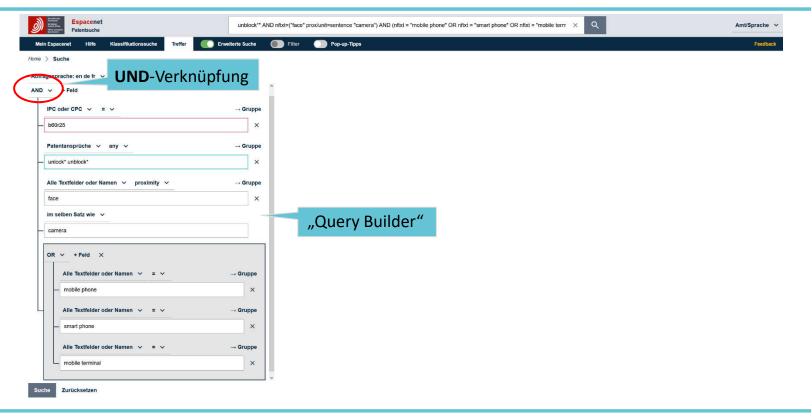


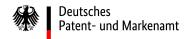


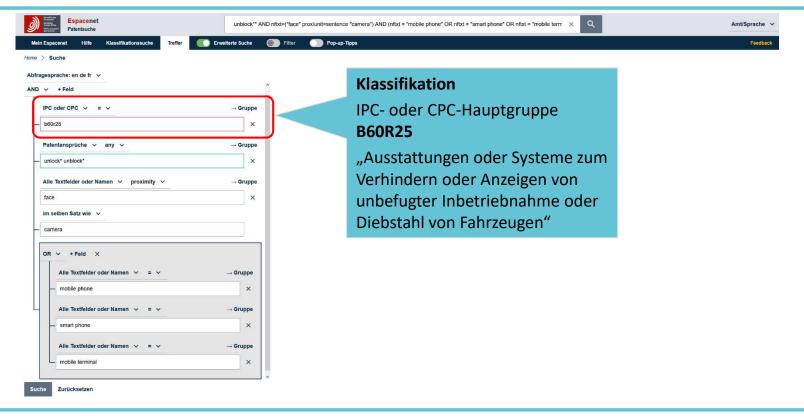


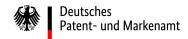


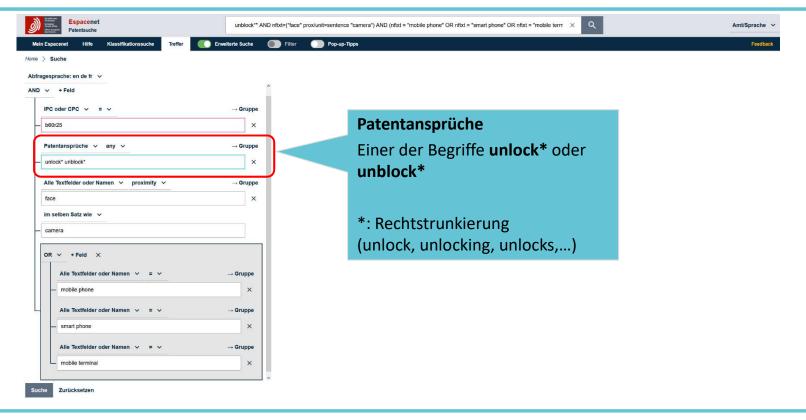


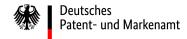


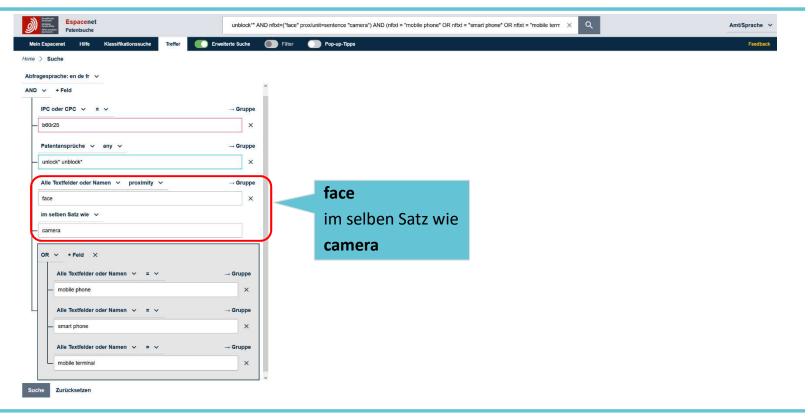


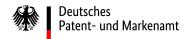


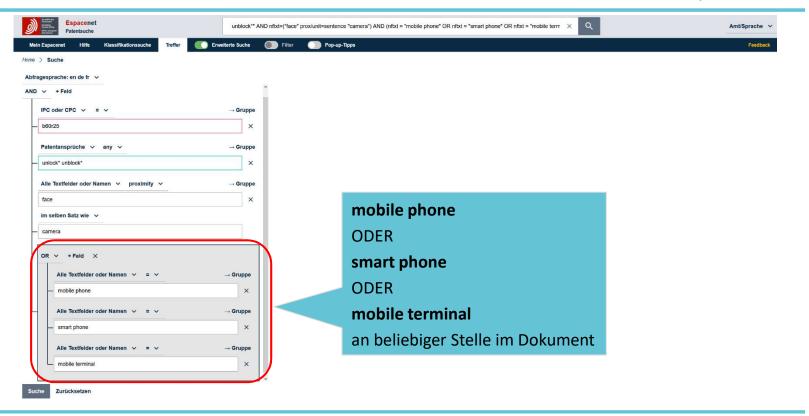


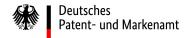


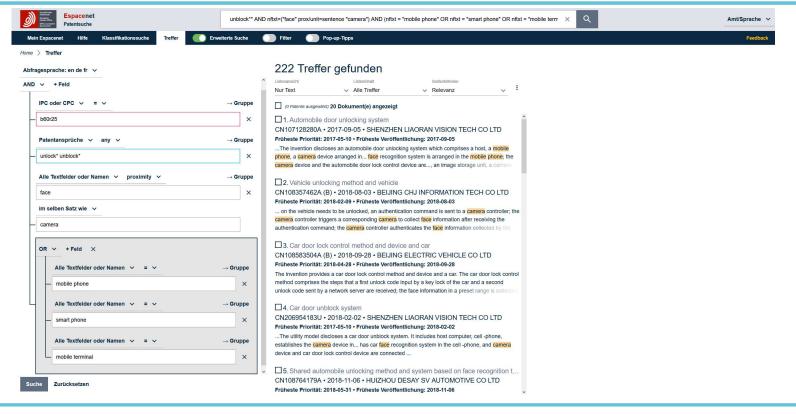


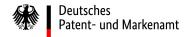


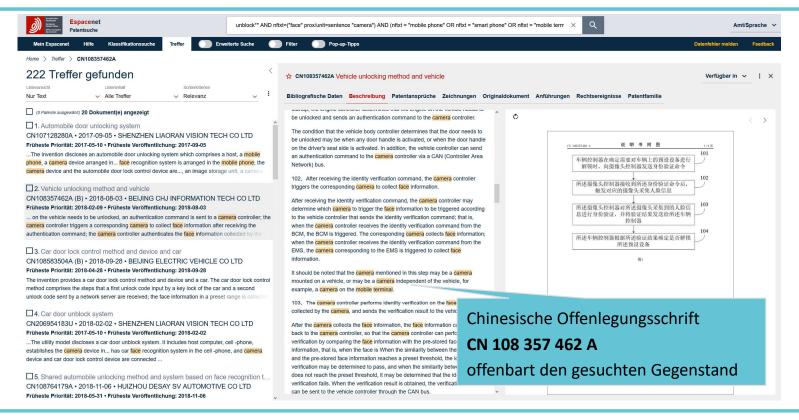


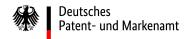












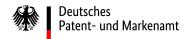
#### Filterfunktionen in Espacenet

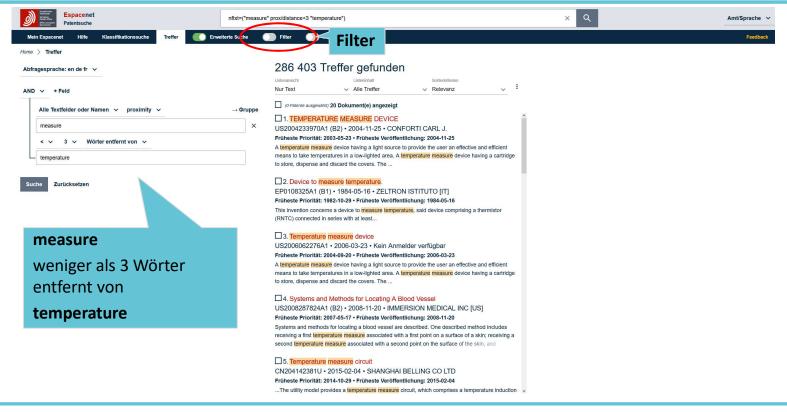
#### 1. Beispiel:

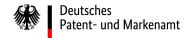
- In welchen IPC-Klassen sind Anmeldungen klassifiziert, die die Messung der Temperatur betreffen?
- Gibt es hierbei Unterschiede zwischen dem japanischen und dem koreanischen Stand der Technik?

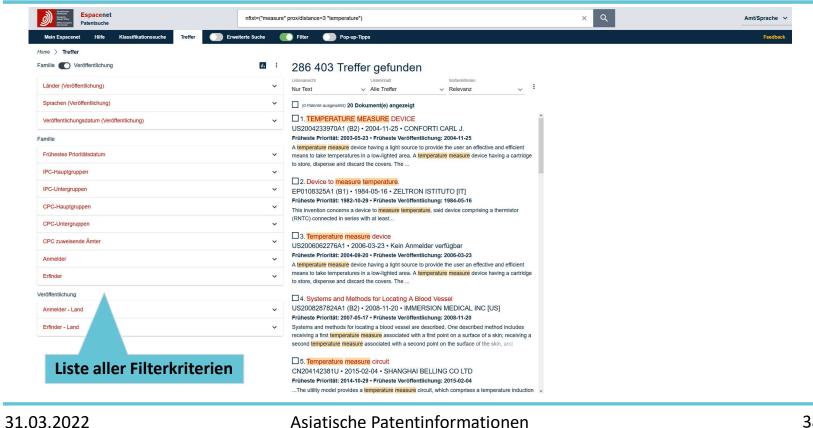


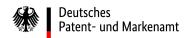
Bilder: Wikipedia

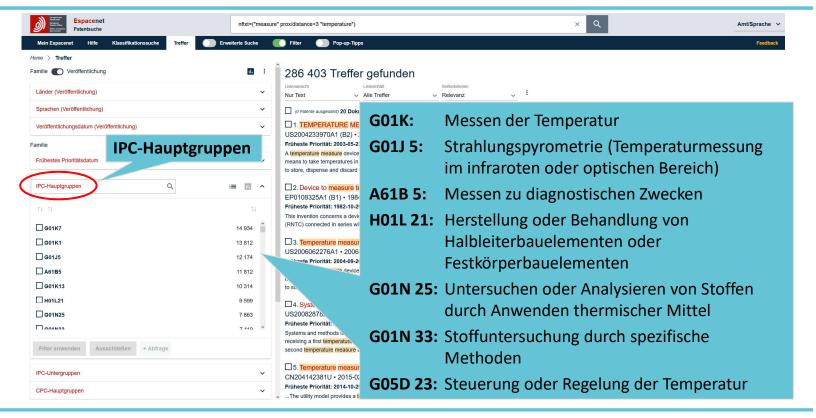


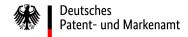


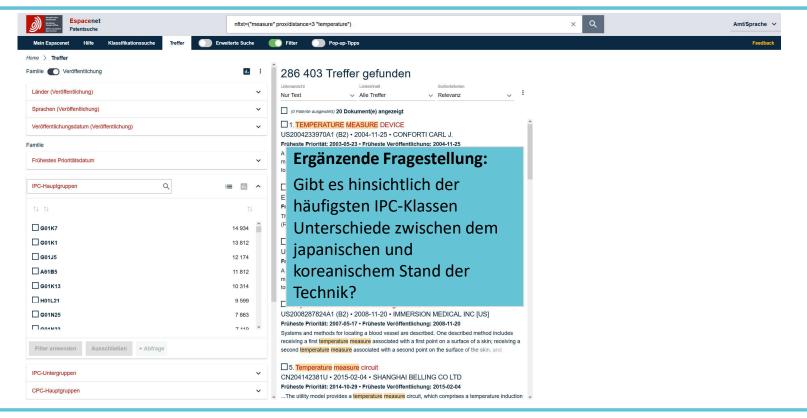


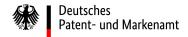


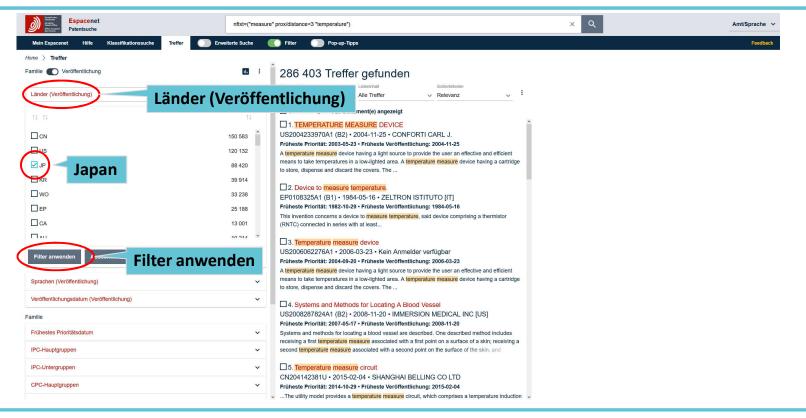


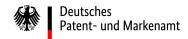


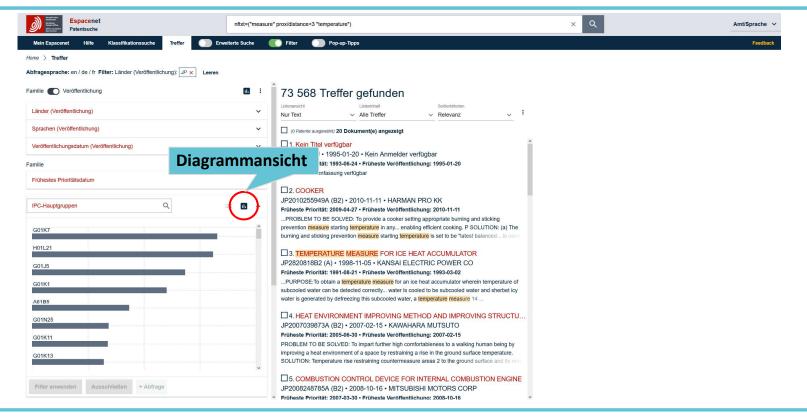


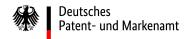


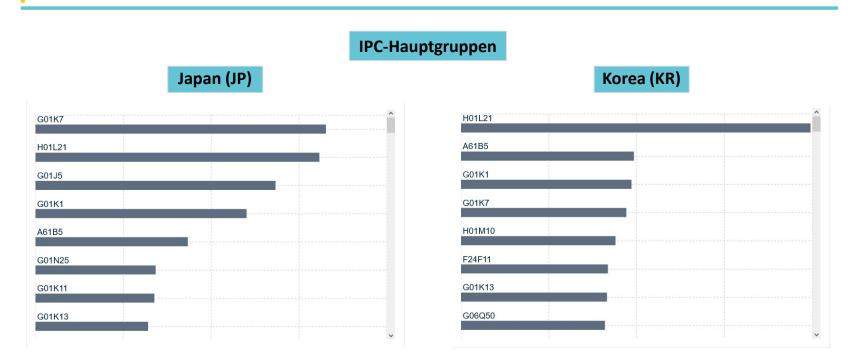




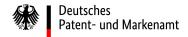








Signifikante Unterschiede zwischen einzelnen Ländern!



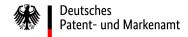
#### Filterfunktionen in Espacenet

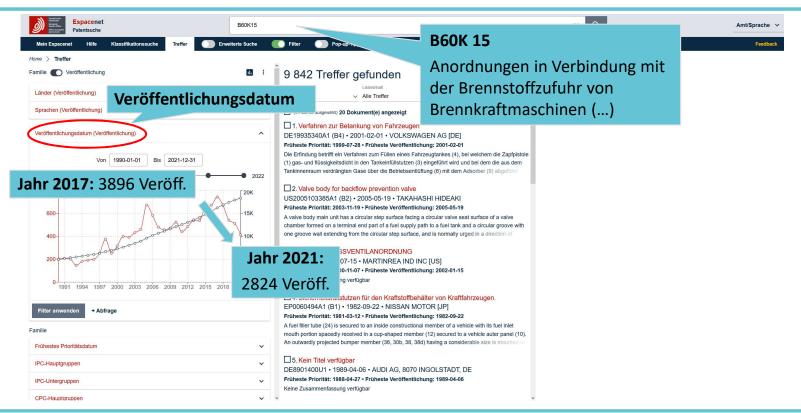
- 2. Beispiel Technologietrend Elektromobilität:
- Wie haben sich die Anmeldezahlen im Bereich "Betanken von Fahrzeugen" im Vergleich zum Bereich "Laden von Elektrofahrzeugen" verändert?
- Was sind relevante Länder, Patentklassen, Anmelder usw. für den Bereich "Laden von Elektrofahrzeugen"?

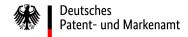




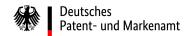
Bilder: pxhere.com, pixabay.com

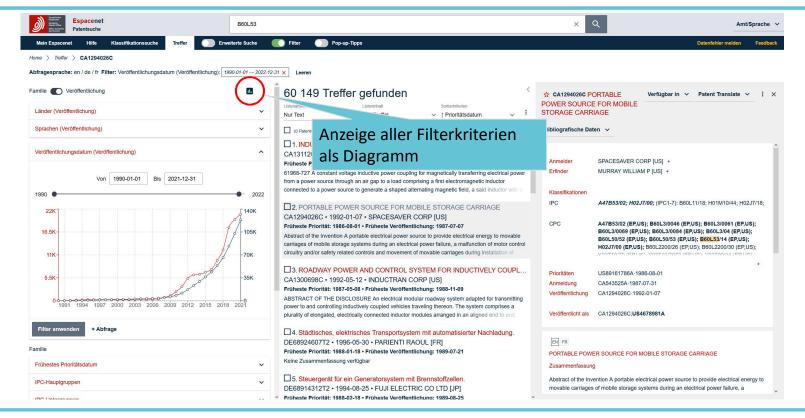


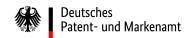


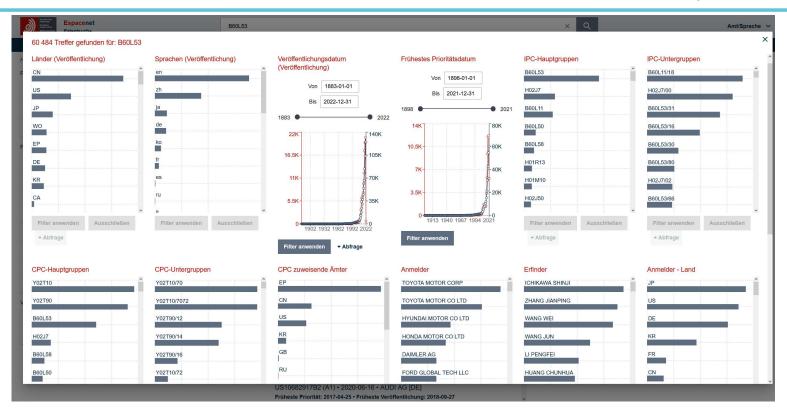


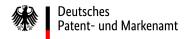








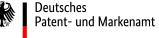






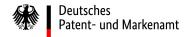
#### **Fazit zu Espacenet:**

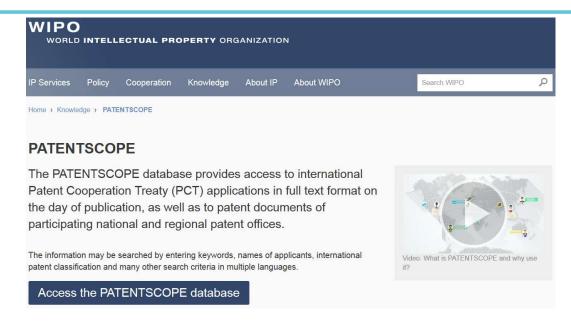
- Volltextsuche in englischer Sprache im weltweiten Stand der Technik
- Formulierung komplexer Suchanfragen mittels "Query Builder"
- Filterfunktionen für statistische Analyse bibliographischer Daten



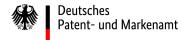
# Agenda

- 1. Recherche im asiatischen Stand der Technik
  - Espacenet
  - WIPO Patentscope
  - J-PlatPat
- 2. Einsicht in asiatische Patenterteilungsverfahren
  - Global Dossier
  - Common Citation Document
- 3. Umgang mit asiatischer Patentliteratur im DPMA



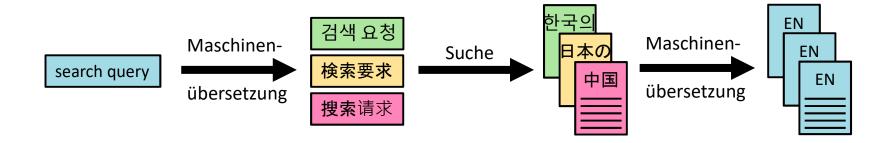


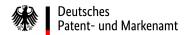
Datenbank der WIPO mit ca. 101 Mio. Dokumenten (Stand: Januar 2022) https://patentscope.wipo.int





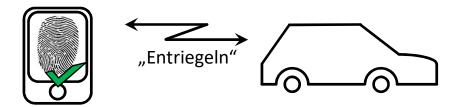
**Query-Translation-Ansatz:** Übersetzung englischsprachiger Suchbegriffe, Suche mit übersetzten Begriffen in originalsprachlicher Literatur

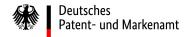




### Recherchebeispiel:

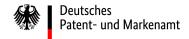
- Fingerabdruck wird mittels Smartphone erfasst
- Bei festgestellter Berechtigung: Fahrzeug wird entriegelt

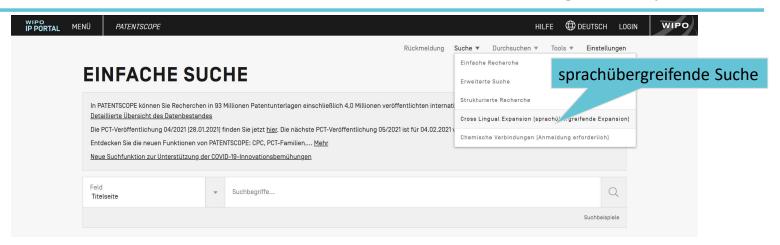




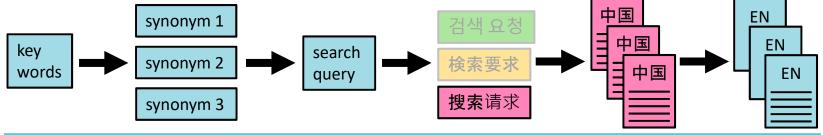
#### **Suchstrategie:**

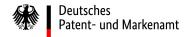
- Suche in der Klasse B60R 25 ("Systeme zum Verhindern (…) von unbefugter Inbetriebnahme oder Diebstahl von Fahrzeugen")
- Suche mit chinesischen Begriffen für
  - "Fingerabdruck" UND
  - "Smartphone"
- Grundsätzlich ist eine sprachübergreifende Suche möglich (ODER-Verknüpfung zwischen den Suchanfragen unterschiedlicher Sprachen)

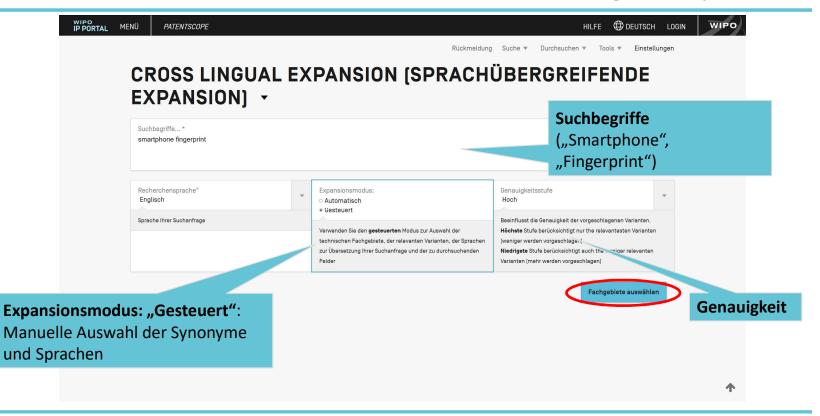


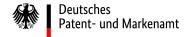


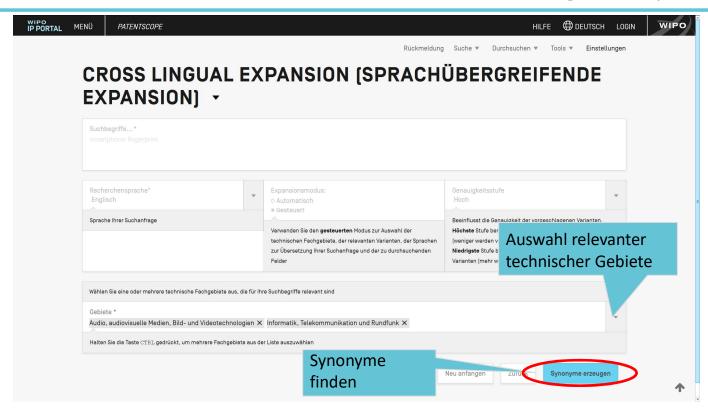


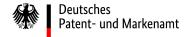


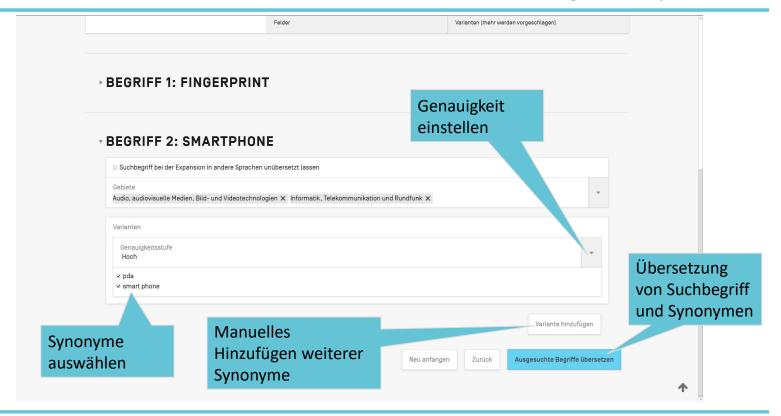


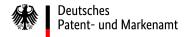


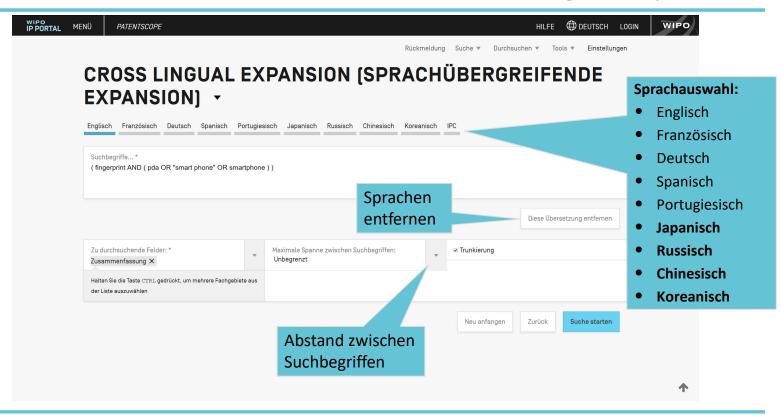


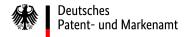


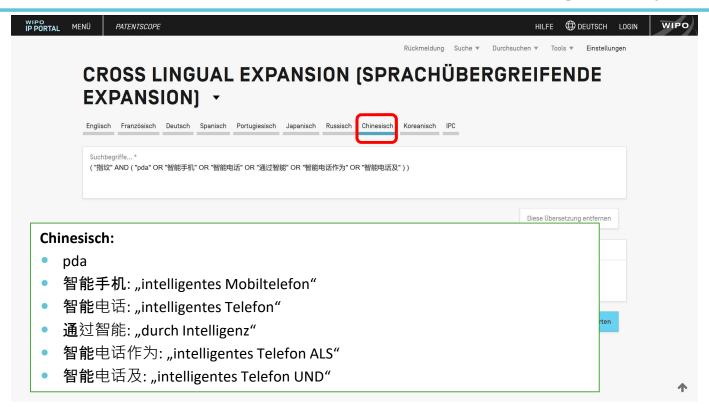


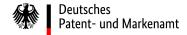


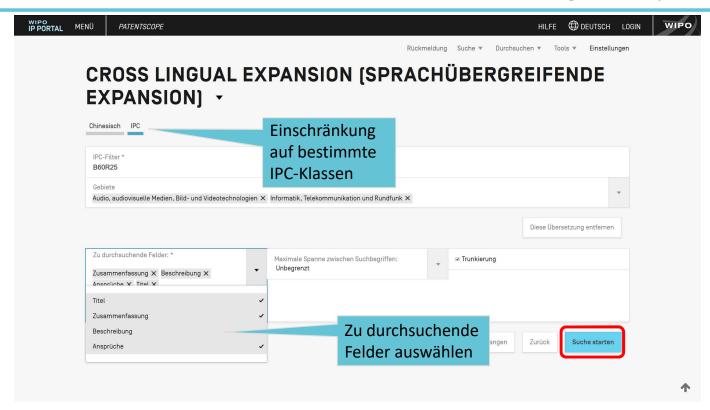


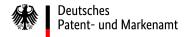


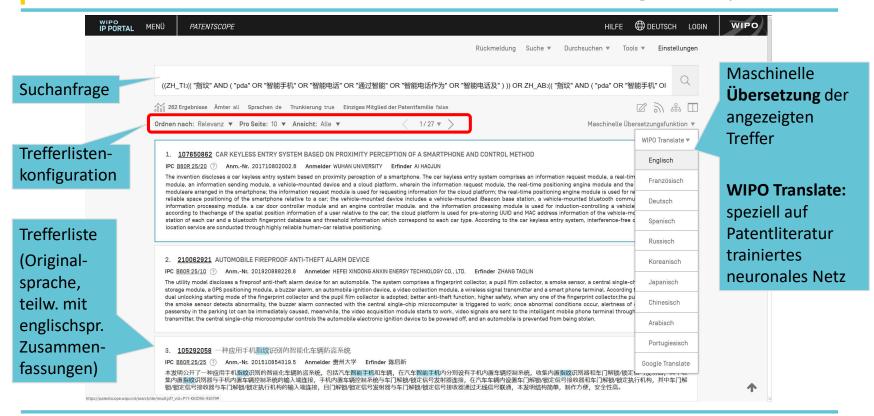


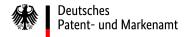


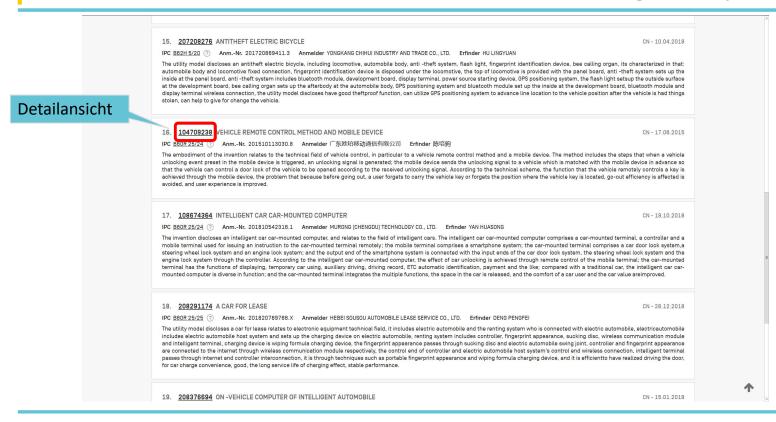


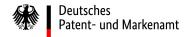


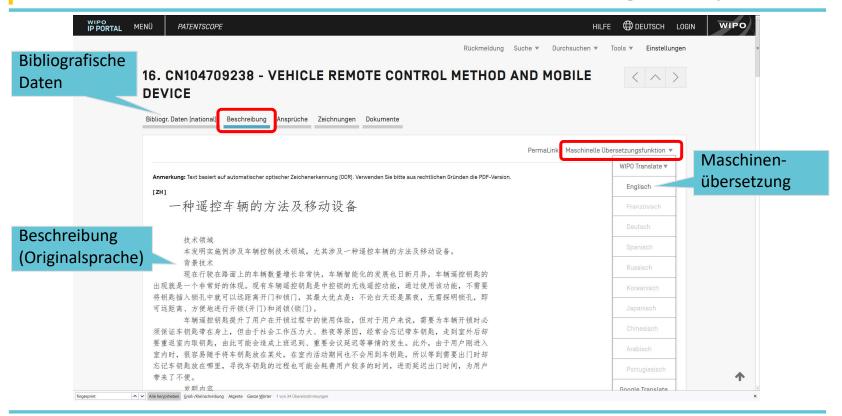


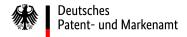


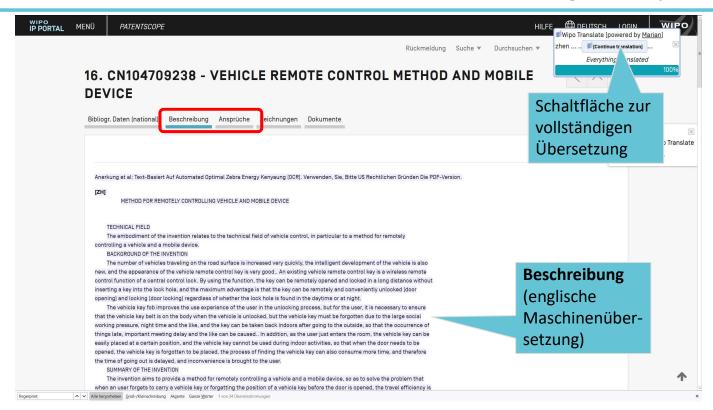


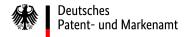


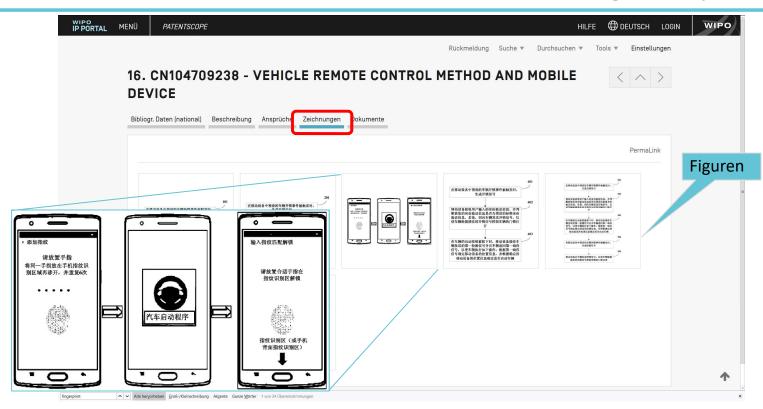


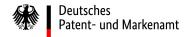








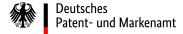






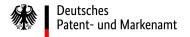
#### Fazit zu Patentscope:

- Fachgebietsspezifische Vorschläge für Synonyme von Suchbegriffen
- Übersetzung von Suchbegriffen und Synonymen in mehrere Sprachen
- Volltextsuche in der Originalsprache im weltweiten Stand der Technik



# Agenda

- 1. Recherche im asiatischen Stand der Technik
  - Espacenet
  - WIPO Patentscope
  - J-PlatPat
- 2. Einsicht in asiatische Patenterteilungsverfahren
  - Global Dossier
  - Common Citation Document
- 3. Umgang mit asiatischer Patentliteratur im DPMA



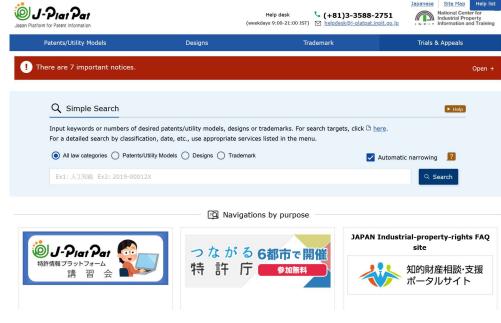
# Japan Platform for Patent Information (J-PlatPat)

Kostenloses Webportal des National Center for Industrial Property

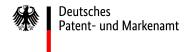
Information and Training (INPIT)

https://www.j-platpat.inpit.go.jp/

- Japanische und internationale Patent- und Nichtpatentliteratur
- Einsicht in Erteilungsverfahren und nationale Gerichtsentscheidungen
- Recherche in Patentliteratur:
  - ✓ Nummernsuche
  - ✓ Stichwortsuche (Titel, Abstract)
  - ✓ Klassifikationssuche (IPC, FI, Facet, F-Term)



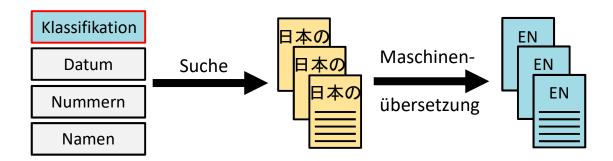
Handbuch: https://www.inpit.go.jp/english/distri/J\_platpat

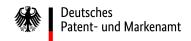


### Klassifikationssuche in J-PlatPat

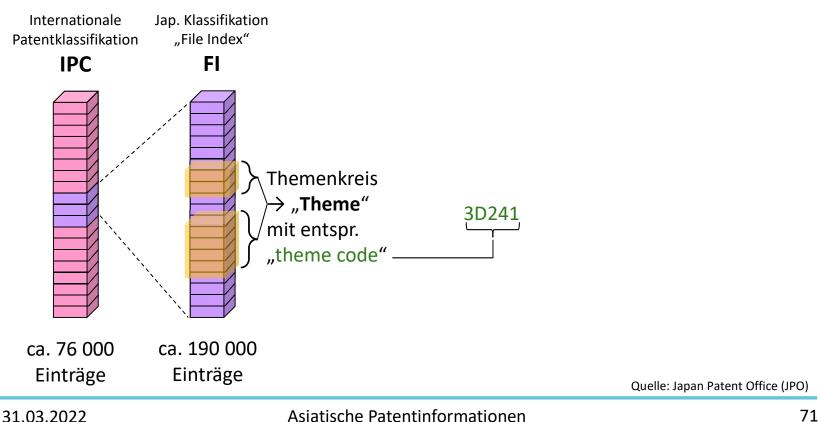


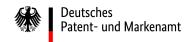
#### Ansatz: Sprachunabhängige Suche mit Hilfe von Klassifikationsinformationen



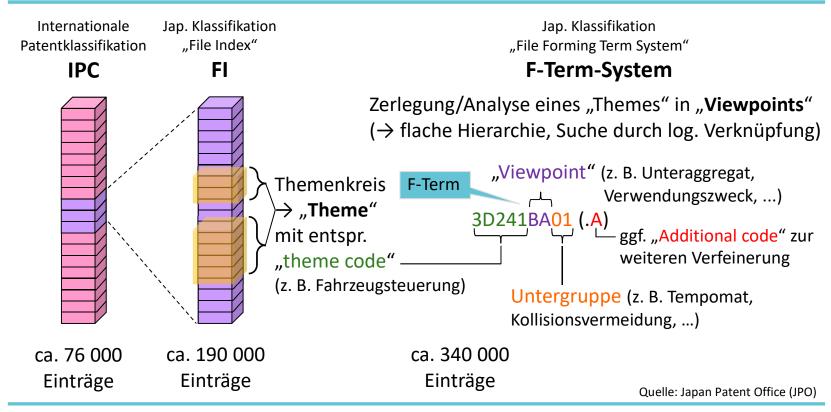


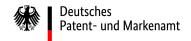
# Japanische Klassifikation (FI, F-Term)



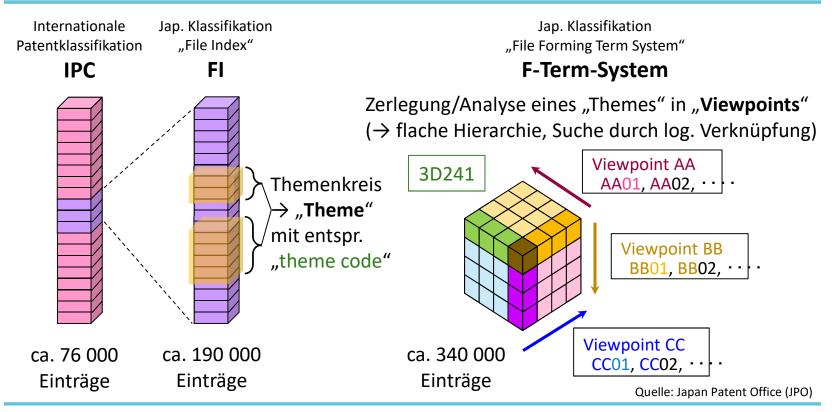


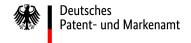
# Japanische Klassifikation (FI, F-Term)





# Japanische Klassifikation (FI, F-Term)





#### Recherchebeispiel:

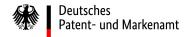
#### Abstandsregeltempomat für ein Fahrzeug:

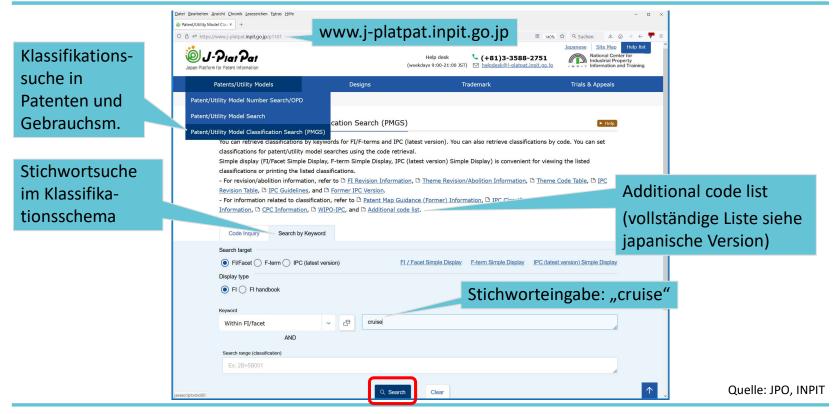
- Regelung des Abstands zum vorausfahrenden Fahrzeugs
- Heranziehen des Abstands oder der Relativposition zum Fahrzeug, das dem vorausfahrenden Fahrzeug vorausfährt
- Steuerung des Bremssystems

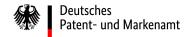
Herausforderung für eine Stichwortsuche

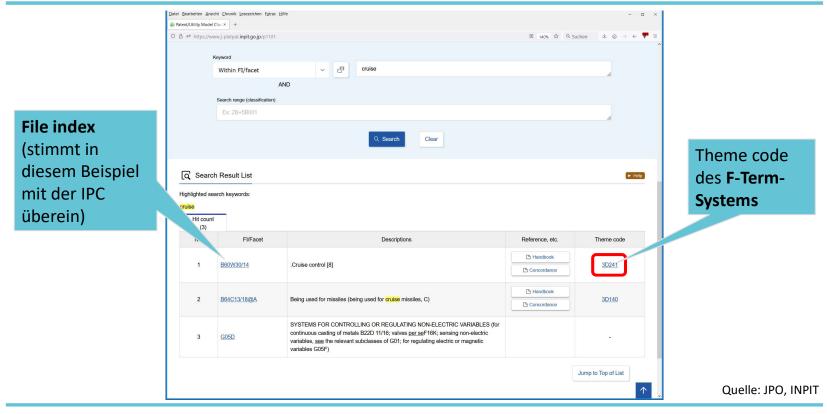


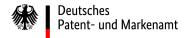


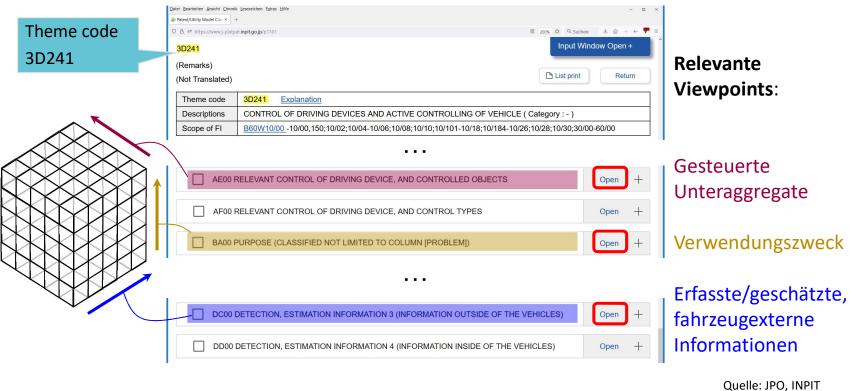


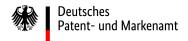


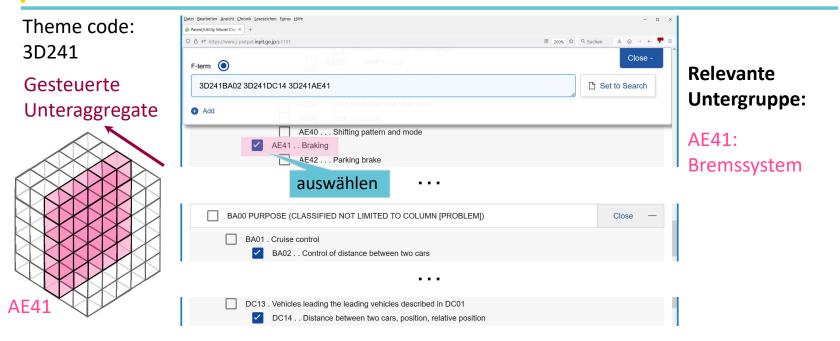




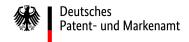


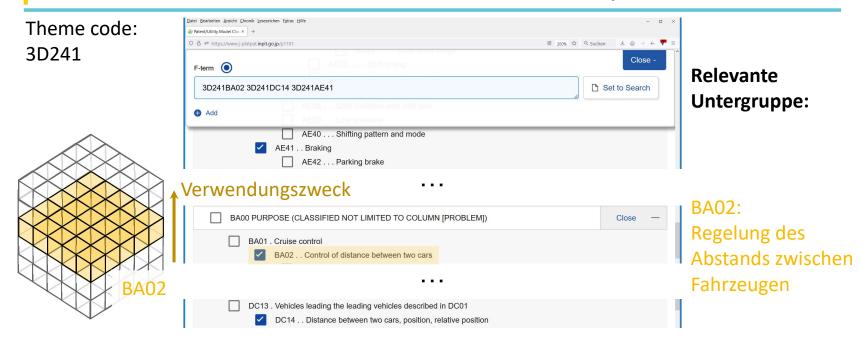




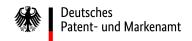


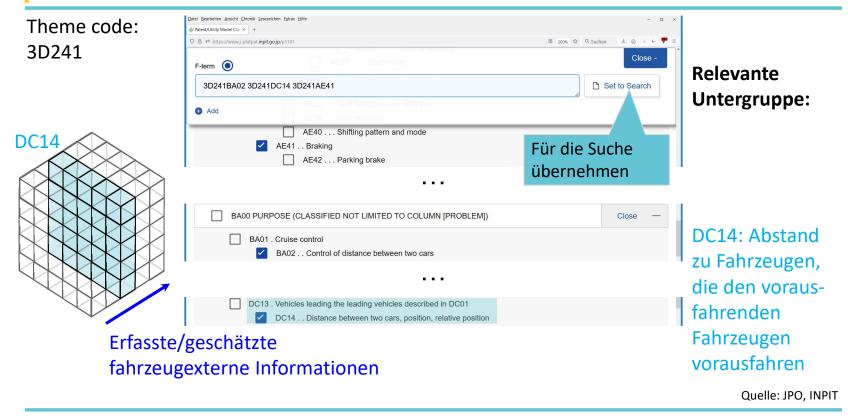
Quelle: JPO, INPIT

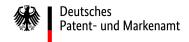


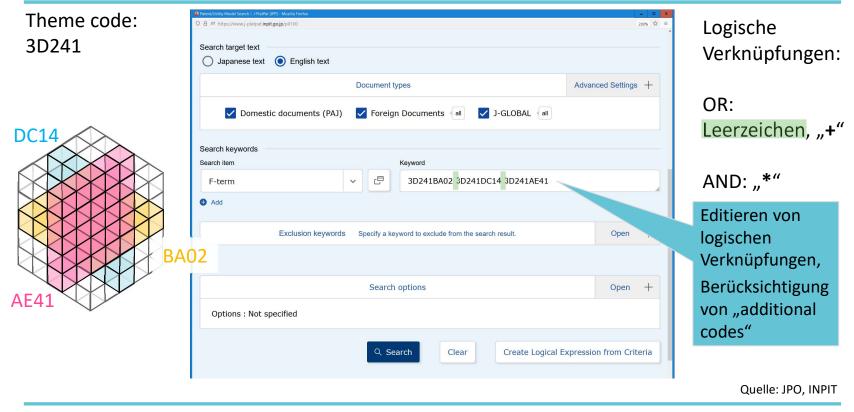


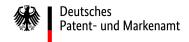
Quelle: JPO, INPIT

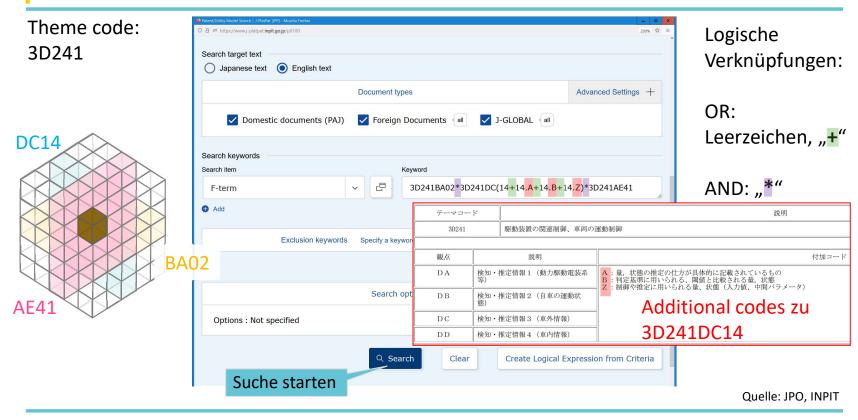


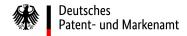






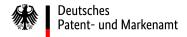


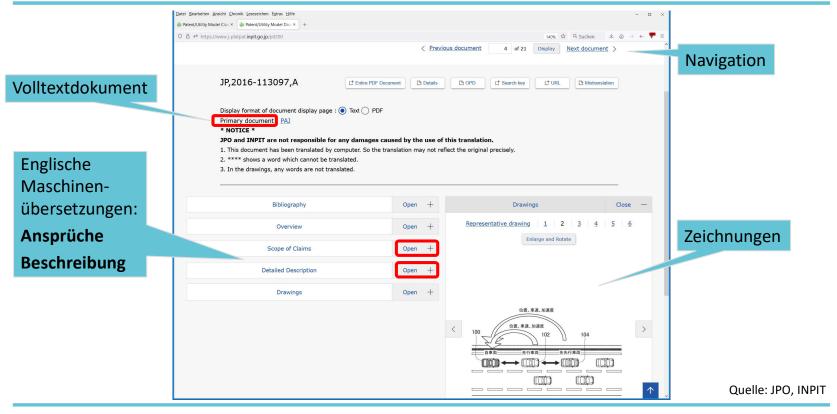


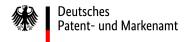


		Model Search   J-PlatPat [JPP] - Mozi ps://www.j-platpat.inpit.go.jp/p0		1808 🖒				
	Classification Code Ranking			Print List			Ľ <sup>+</sup> CSV Output	
Detailansicht	No.	Document number	Application number	Filing date ▲	Publication odate	Title of the invention ▲	Applicant/Right holder	
	1	JP,2020-029176,A	JP,2018-155988	Aug.23,2018	Feb.27,2020	CONTROL DEVICE AND CON TROL METHOD	ROBERT BOSCH GMBH	
	2	JP,2020-029115,A	JP,2018-154383	Aug.21,2018	Feb.27,2020	CONTROL DEVICE AND CON TROL METHOD	ROBERT BOSCH GMBH	
	3	JP,2018-135003,A	JP,2017-031278	Feb.22,2017	Aug.30,2018	TRAVEL CONTROL DEVICE, VEHICLE, AND TRAVEL CON TROL METHOD	ISUZU MOTORS LTD	
	4	JP,2016-113097,A	JP,2014-255321	Dec.17,2014	Jun.23,2016	VEHICLE CONTROL SYSTEM AND VEHICLE CONTROL PR OGRAM	DENSO CORP	
	5	<u>JP,2011-084105,A</u>	JP,2009-236477	Oct.13,2009	Apr.28,2011	TRAVELING SUPPORT DEVICE	TOYOTA MOTOR CORP	

Quelle: JPO, INPIT



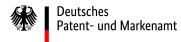




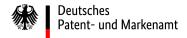


#### Fazit zur Recherche mit dem F-Term-System in J-PlatPat:

- F-Term-System: Feine, flachhierarchische Zerlegung von Technologiefeldern nach unterschiedlichen Aspekten/Blickpunkten ("Viewpoints")
- Suche nach Dokumenten mit bestimmter Merkmalskombination durch logische Verknüpfungen von F-Terms in J-PlatPat
- Geeignet für Gegenstände, die mit Stichwörtern schwer recherchierbar sind



- 1. Recherche im asiatischen Stand der Technik
  - Espacenet
  - WIPO Patentscope
  - J-PlatPat
- 2. Einsicht in asiatische Patenterteilungsverfahren
  - Global Dossier
  - Common Citation Document
- 3. Umgang mit asiatischer Patentliteratur im DPMA

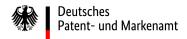


# Einsicht in asiatische Patenterteilungsverfahren

### Ausgangspunkt:

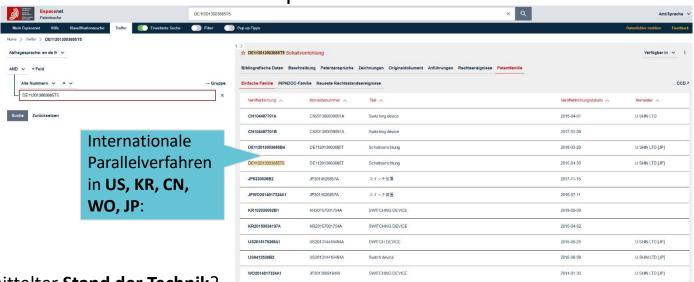
### Deutsche Offenlegungsschrift DE 11 2013 003 685 T5





# Einsicht in asiatische Patenterteilungsverfahren

Ansicht der Patentfamilie in Espacenet:

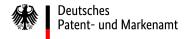


Ermittelter Stand der Technik?

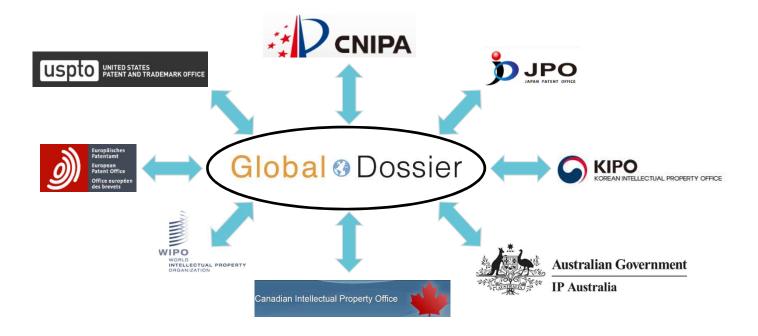
Beurteilung der Erfindung durch internationale Ämter?

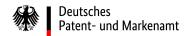
Argumente der Anmelderin?

**Erteilte Gegenstände?** 

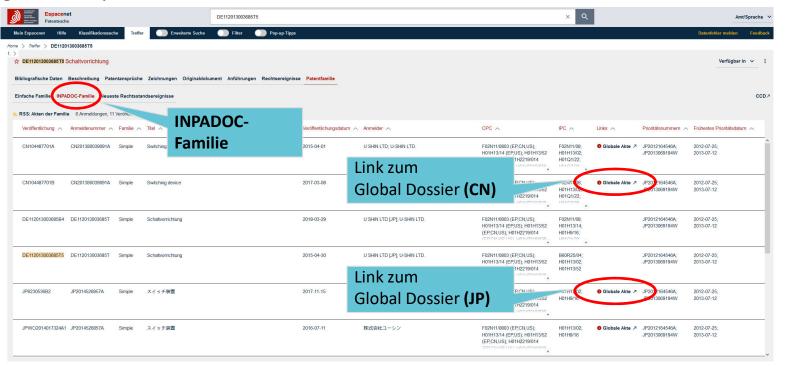


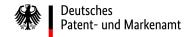
# Austausch aller relevanten Dokumente des Prüfungsverfahrens



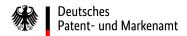


### Zugriff via Espacenet:







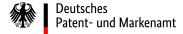


- Claim 1,2
- Cited Document, etc. 1
- Remarks

Cited Document 1 (particularly, see paragraphs [0028] - [0065], Fig. 1-5, etc.): In a switch device (55) having a holder (48,53,54), an operation knob (51), a coil antenna (32), and a circuit board (34), a light guide path of the slider and a display portion of the operation knob are described in the coil antenna (3). It is described that the invention is disposed corresponding to the center hole of 2). It is a design matter which could have been appropriately performed by a person skilled in the art as necessary to arrange the center axis line of the coil antenna (32) at a position offset with respect to the operation center line of the operation knob (51).

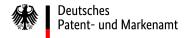
<Claim(s) in which no reason for refusal is found>
The invention as in claim 4,8, no reason for refusal has been found at present. If any reason for refusal is found later, it will be notified.

Erstbescheid	09 05 2017	Notice of Reasons for Refusal (TRANSLATED)
	09.05.2017	Notice of Reasons for Refusal (ORIGINAL)
	21.06.2016	Request for Examination (ORIGINAL)
	21.06.2016	Request for Examination (TRANSLATED)



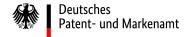
# Agenda

- 1. Recherche im asiatischen Stand der Technik
  - Espacenet
  - WIPO Patentscope
  - J-PlatPat
- 2. Einsicht in asiatische Patenterteilungsverfahren
  - Global Dossier
  - Common Citation Document
- 3. Umgang mit asiatischer Patentliteratur im DPMA

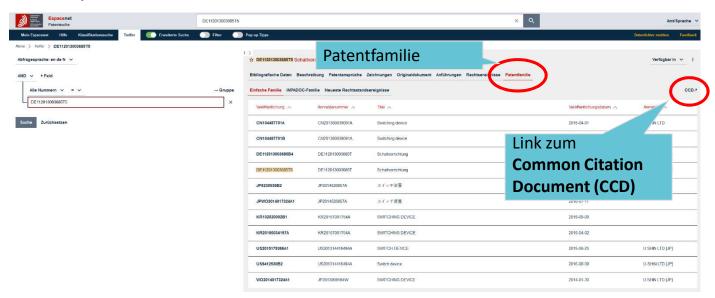


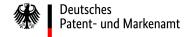
### Zugriff auf Zitationsdaten von mehr als 30 Patentämtern

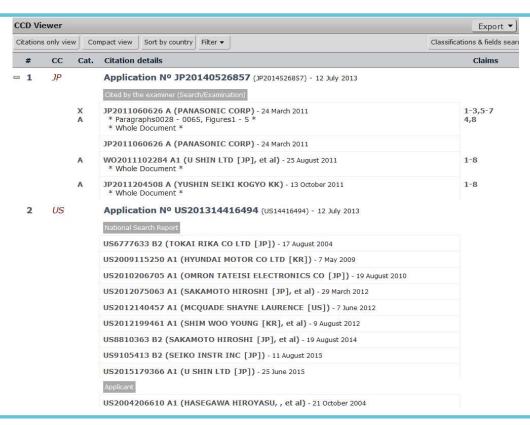
- Zitationen zu allen Familienmitgliedern
- Patentliteratur und NPL

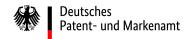


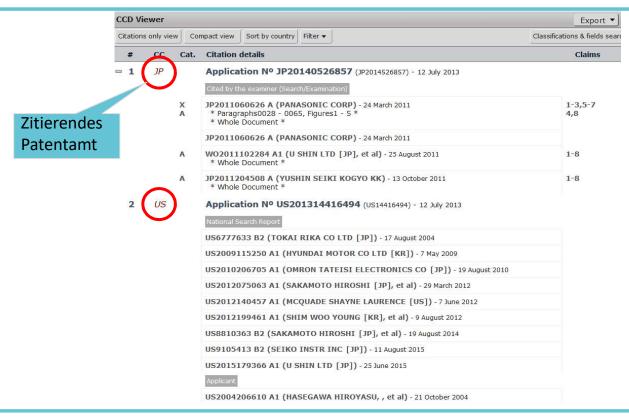
## Zugriff via Espacenet:

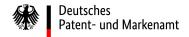


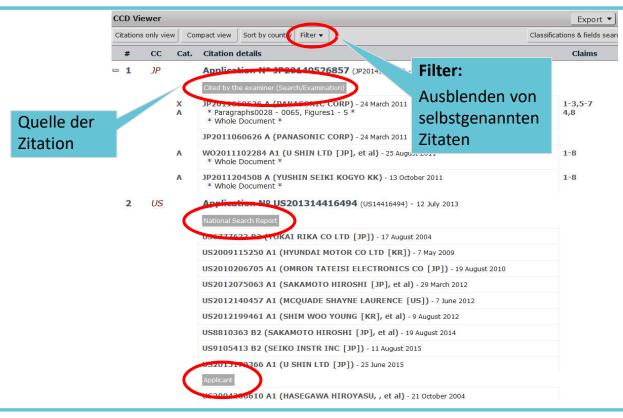


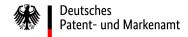


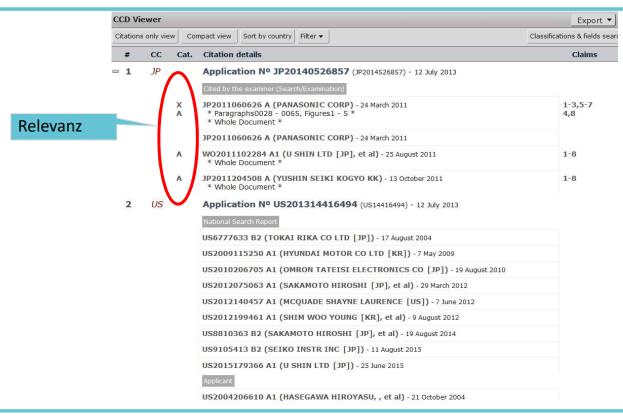


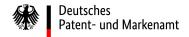


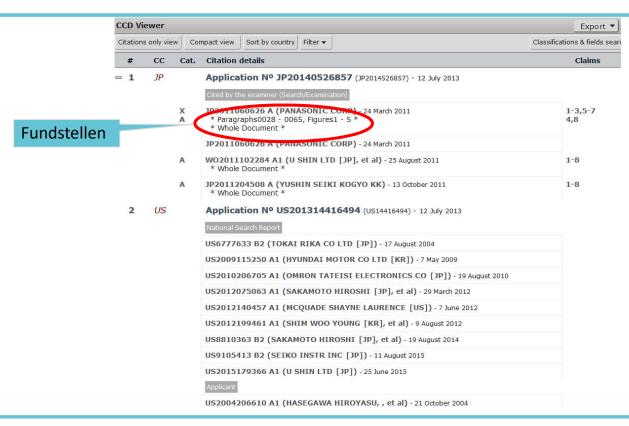


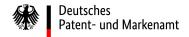


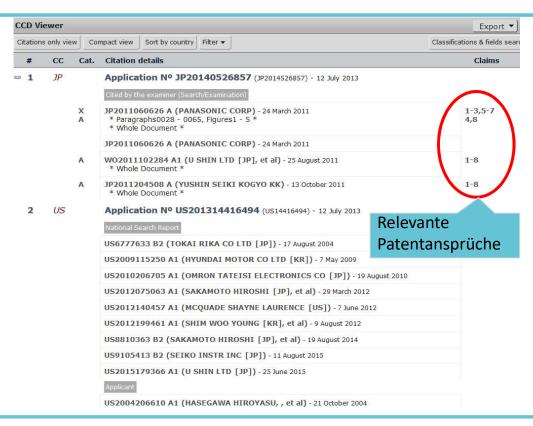


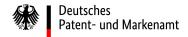


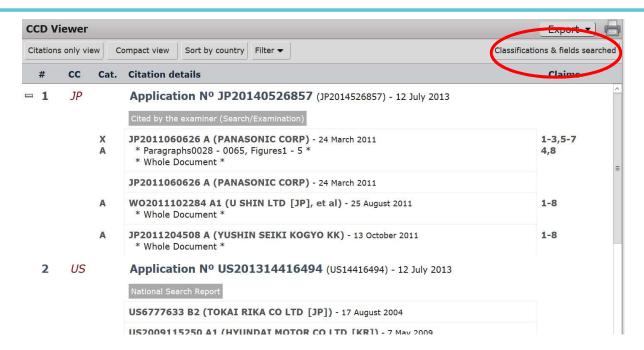


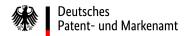


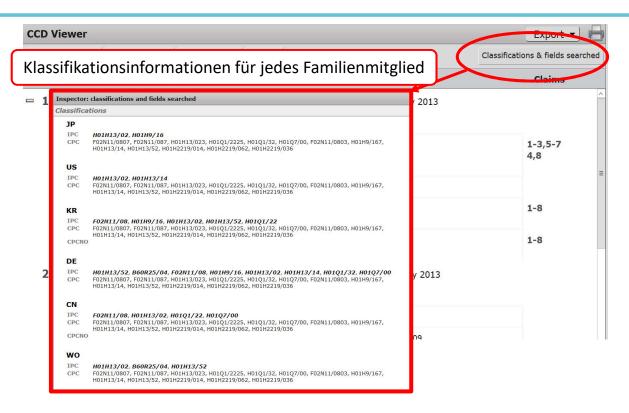


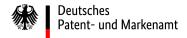










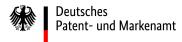


# Einsicht in asiatische Patenterteilungsverfahren

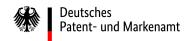
#### **Global Dossier:**

- Einsicht in Patenterteilungsverfahren der IP5-Patentämter (CN, JP, KR, US, EP) sowie CA, AU, WO
- Dokumente des Prüfungsverfahrens in englischer Maschinenübersetzung

- Stand der Technik zu allen Familienmitgliedern
- Relevanzbeurteilung und Herkunftsinformationen
- Klassifikationsinformationen (IPC, CPC)



- 1. Recherche im asiatischen Stand der Technik
  - Espacenet
  - WIPO Patentscope
  - J-PlatPat
- 2. Einsicht in asiatische Patenterteilungsverfahren
  - Global Dossier
  - Common Citation Document
- 3. Umgang mit asiatischer Patentliteratur im DPMA



#### **DEPATIS – Situation bis März 2021**













**keine Volltext-Suche in DEPATIS** 

→ Suche in externen Datenbanken



**Espacenet** 

#### **Volltext-Suche in DEPATIS**





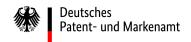


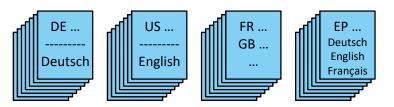
■ internationale Anmeldungen





 Datenschutz bei nicht offengelegten Anmeldungen





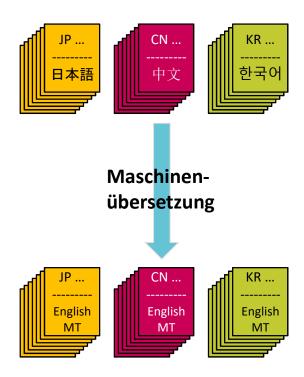
**Volltext-Suche in DEPATIS** 

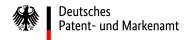
#### Maßnahme:

"Zugang zu asiatischer Patentliteratur"

#### **Bulk-Translation-Ansatz:**

Volltext-Suche in Maschinenübersetzungen

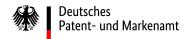




- 300 Merkmale aus Beschreibung und Patentansprüchen von erteilten chinesischen
   Patenten aus unterschiedlichen technischen Gebieten: IPC-Sektionen A bis H
- Vergleich der Maschinenübersetzung mit dem chinesischen Original
- Bewertung: Ist Sinngehalt für den maßgeblichen Fachmann nach Übersetzung noch erkennbar?
- Ergebnis (2018):

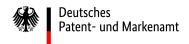


→ Auswahl von WIPO Translate für die Übersetzung asiatischer Patentliteratur





- Entwicklung: WIPO, basierend auf Open-Source-Software "MarianNMT"
- Neuronales Netz, speziell auf Patentliteratur trainiert
- Trainingsdaten: > 6 Mrd. Wörter für JP, CN, KR
- 11 unterstützte Sprachen, Zielsprache jeweils EN (u. a. CN, JP, KR)
- Berücksichtigung des technischen Fachgebietes
- Kostenlose Nutzung für WIPO-Mitglieder





#### Hervorragende Unterstützung durch Experten der WIPO

(Installationssupport, Optimierung, neue Sprachmodelle)

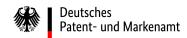
#### **Datenbestand** (14.03.2022):

**JP:** 27,6 Mio

**CN:** 34,9 Mio

**KR:** 6,7 Mio

+ wöchentliche Publikationen (ca. 1,5 Mio Dokumente pro Jahr)



#### **Aktueller Stand (14.03.2022):**

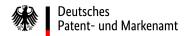
- JP-Dokumente: 14,1 Mio. übersetzte Dokumente (≈ 51 % des Dokumentenbestandes)
- CN-Dokumente: 12,7 Mio. übersetzte Dokumente (≈ 36 % des Dokumentenbestandes)
- Übersetzungsgeschwindigkeit: ca. 1 Mio. Fax-Seiten pro Tag (Ø 73.000 Dokumente pro Tag)

#### Nächster Meilenstein:

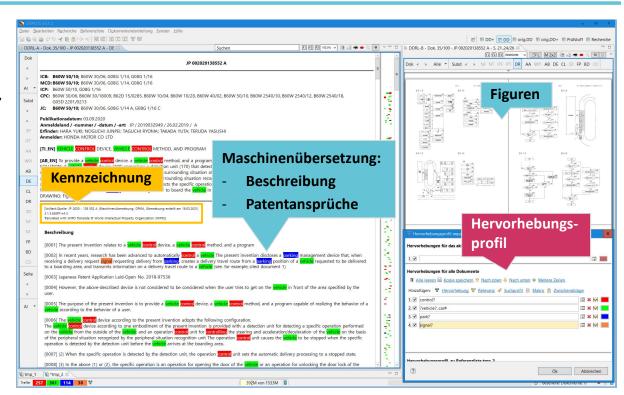
Start der Übersetzung von KR- und WO-Dokumenten vsl. 2022

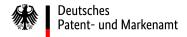
#### **Zukunft:**

- Übersetzung des Gesamtbestandes bis Ende 2022
- regelmäßige Neuübersetzungen
- Integration in DEPATISnet in Umsetzung



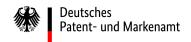
- Durchsuchbarkeit asiatischer Volltexte
- ✓ Volle Funktionalität von DEPATIS (Hervorhebungen, Referenzlisten, Suchstrategien).
- ✓ Keine Nutzung externer Datenbanken nötig
- → Effizientere und vollständigere Recherchen
- → Erhalt der
  Wettbewerbsfähigkeit des
  DPMA im Bereich
  Recherche



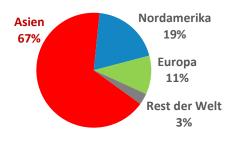


#### Unterstützung der Patentprüfer am DPMA:

- IT-Schulungen und Fortbildungen:
  - "Internationale Patentinformationen: Einbindung in die Recherche von Patenten/Gebrauchsmustern"
  - "Internationale Patentinformationen: Weiterführende Tipps und Tricks (Aufbaukurs)"
  - "Recherche mit der japanischen Klassifikation"
  - "Recherche mit der Europäischen Klassifikation CPC"
- Prüfersupport: Zentrale Anlaufstelle für Patentprüfer bei Problemen mit asiatischer Patentliteratur
- Intranet: Wissensdatenbank zu weltweiten Patentinformationen



### Herausforderung





# Recherche und Übersetzung







#### **Akteneinsicht und Relevanz**





#### **Umgang im**



- Maßnahme "Zugang zu asiatischer Patentliteratur am DPMA"
- Schulungen und Fortbildungen
- Nutzung von Recherche- und Übersetzungswerkzeugen



# **Asiatische Patentinformationen**

**DPMAnutzerforum** 

München, 31. März 2022

Dr. Alexander Baust / Dr. Jinming Lu (Präsentation)

Dr. Monika Lehmpfuhl / Sandra Emonts (Chat)

Deutsches Patent- und Markenamt

www.dpma.de